

Εξετάσεις Πιστοποίησης  
στην Κολποσκόπηση

Υπό την Αιγίδα / Under the Auspices of:



EUROPEAN  
FEDERATION  
FOR COLPOSCOPY



Ελληνική Εταιρεία  
Παθολογίας Τραχήλου  
& Κολποσκόπησης



Α' ΜΑΙΕΥΤΙΚΗ &  
ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ  
ΑΘΗΝΩΝ

# 11<sup>ο</sup>

Ευρωπαϊκό Σεμινάριο

## Κολποσκόπησης & Παθολογίας Τραχήλου

The 11<sup>th</sup> Athens Colposcopy Training Course

Υπεύθυνος Σεμιναρίου: Καθηγητής Ε. Διακομανώλης

13 ΙΟΥΝΙΟΥ 2013 | Μαιευτήριο ΙΑΣΩ - Πρακτικό μέρος

14 & 15 ΙΟΥΝΙΟΥ 2013 | Ξενοδοχείο Hilton, ΑΘΗΝΑ

[www.athensefc2013.mdcongress.gr](http://www.athensefc2013.mdcongress.gr)



Τελικό Πρόγραμμα | FINAL PROGRAM

## **ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ** **ORGANIZING COMMITTEE**

---

**Πρόεδρος Οργανωτικής Επιτροπής / Chairman of the Organizing Committee**  
**Καθηγητής Εμμανουήλ Διακομανώλης / Professor Emmanouel Diakomanolis**

---

### **ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΗΝ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗ**

|                                |                                                                     |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Διακομανώλης Εμμανουήλ</b>  | <b>Καθηγητής Μαιευτικής Γυναικολογίας Πανεπιστημίου Αθηνών</b>      |
| <b>Παρασκευαΐδης Ευάγγελος</b> | <b>Καθηγητής Μαιευτικής Γυναικολογίας Πανεπιστημίου Ιωαννίνων</b>   |
| <b>Ροδολάκης Αλέξανδρος</b>    | <b>Αν. Καθηγητής Γυναικολογικής Ογκολογίας Πανεπιστημίου Αθηνών</b> |

Το Ευρωπαϊκό Σεμινάριο Κολποσκόπησης διοργανώνεται με τη συνεργασία της Α΄ Μαιευτικής και Γυναικολογικής κλινικής του Πανεπιστημίου Αθηνών και του Τμήματος Κολποσκοπήσεων του ΙΑΣΩ.

Το Σεμινάριο διοργανώνεται υπό την αιγίδα της Ελληνικής Εταιρείας Παθολογίας Τραχήλου και Κολποσκόπησης και είναι αναγνωρισμένο από την Ευρωπαϊκή Εταιρεία Παθολογίας Τραχήλου και Κολποσκόπησης (EFC) και τη Βρετανική Εταιρεία Κολποσκόπησης και Παθολογίας Τραχήλου (BSCCP), για πιστοποίηση και εκ νέου πιστοποίηση των πιστοποιημένων μελών της BSCCP στην κολποσκόπηση.

## ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ/INVITATION



**Μ**ε ιδιαίτερη χαρά σας προσκαλούμε και φέτος στο **11ο Ευρωπαϊκό Σεμινάριο Κολποσκόπησης**, που θα περιλαμβάνει τις παρακάτω δραστηριότητες:

**Α. Το Πρακτικό Σεμινάριο (Hands On Course)** θα πραγματοποιηθεί την Πέμπτη 13 Ιουνίου 2013 στο ΙΑΣΩ, με έμφαση στη διαχείριση και θεραπευτική αντιμετώπιση ασθενών με προκαρκινικές αλλοιώσεις του κατώτερου γεννητικού συστήματος. Όπως κάθε χρόνο καταβάλλουμε ιδιαίτερη προσπάθεια για να προσφέρουμε την καλύτερη δυνατή πρακτική άσκηση στους ιατρούς που συμμετέχουν στο Σεμινάριο.

**Β. Το Θεωρητικό Σεμινάριο Κολποσκόπησης** θα διεξαχθεί την Παρασκευή 14 και Σάββατο 15 Ιουνίου 2013 στο ξενοδοχείο Hilton. Η εκδήλωση αυτή θα εκπληρεί τις υψηλές προδιαγραφές των προηγούμενων χρόνων και θα προσφέρει την ευκαιρία σε όλους τους ιατρούς να ανανεώσουν τις γνώσεις τους και να ενημερωθούν για τις τελευταίες εξελίξεις στον τομέα της κολποσκόπησης και παθολογίας τραχήλου.

**Γ. Εξετάσεις Πιστοποίησης στην Κολποσκόπηση.**

Στο Σεμινάριο Κολποσκόπησης 2013, θα συμμετέχουν 5 ξένοι προσκεκλημένοι και διακεκριμένοι Έλληνες ομιλητές.

*It gives me great pleasure to invite you once again to the **11th European Seminar of Colposcopy**, which will take place in Athens on Friday 14th and Saturday 15th of June 2013.*

*The **"Hands-On" Course** will be held on Thursday the 13th of June and was redesigned to allow more time for practice for the participants.*

*Acclaimed foreign and Greek speakers have been invited to help with the teaching and insure its high standard. Your active participation and support will insure the success of this event.*

With best regards,  
**Professor Emmanuel Diakomanolis**  
**President of the Seminar**



## ADVANCED COLPOSCOPY COURSE 2013



ΠΕΜΠΤΗ 13 ΙΟΥΝΙΟΥ 2013

THURSDAY 13 JUNE 2013

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει:

The programme includes:

I. Εισαγωγικές ομιλίες

Introductory lectures

II. Διαδραστική συνεδρία

Interactive session - Case presentations: LEEP - CO 2 Laser video demonstrations

Πρακτική άσκηση / Hands on practice

&

III. Σύντομες ομιλίες και εναλλαγή ομάδων για πρακτική άσκηση

Short lectures and LEEP/Laser practice on inanimate models in two parallel running groups

Συνεδρίες/Sessions

1. Ηλεκτροχειρουργική / Electrosurgery

2. Τεχνική και επιπλοκές / Technique & complications

3. Εναλλακτικές θεραπείες / Alternative treatments

4. Ιστολογική & κυτταρολογική διάγνωση / Cytologic and histologic diagnoses

IV. Θεραπεία των HPV σχετιζομένων αλλοιώσεων του κατώτερου γεννητικού σωλήνα

Treatment of lower genital tract HPV related lesions



- 07:30 - 08:00 Εγγραφές & Καφέ  
Registrations and Coffee
- 08:00 - 08:30 Εισαγωγή και περιγραφή του Πρακτικού Σεμιναρίου  
Introduction and Outline of Practical Course  
Διακομανώλης Ε. / Diakomanolis E.  
Πρόεδρος Επιστημονικού Συμβουλίου ΙΑΣΩ /  
Chairman of Scientific Council IASO Hospital
- Χαιρετισμός - Welcome  
Δρ. Σταματίου Γ. / Dr. Stamatiou G.  
Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου Ομίλου ΙΑΣΩ / Chairman BOD  
IASO Group of Hospitals

## ΕΝΟΤΗΤΑ Ι - SESSION 1

- 08:30 - 09:00 **ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΟΜΙΛΙΕΣ / INTRODUCTORY LECTURES**  
Προεδρείο: Jordan J., Σταματίου Γ. / Chair: Jordan J., Stamatiou G.
- 08:30 - 08:40 Ο ρόλος της κολποσκόπησης στη θεραπεία του CIN /  
The role of colposcopy in the treatment of CIN  
Διακομανώλης Ε. / Diakomanolis E.
- 08:40 - 09:00 Σύγχρονη θεραπεία του CIN: Ανασκόπηση και ενημέρωση /  
Modern treatment of CIN: Review and update  
Pisal N.

## ΕΝΟΤΗΤΑ ΙΙ - SESSION II

- 09:00 - 10:30 **ΔΙΑΔΡΑΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ / INTERACTIVE SESSION**  
Εκπαιδευτές / Tutors: Diakomanolis E., Jordan J., Pisal N., Singer A.

### Case presentations: LEEP - CO<sub>2</sub> Laser video demonstration

- 10:30 - 11:00 **Διάλειμμα - Coffee Break**

**ΕΝΟΤΗΤΑ III - SESSION III**

11:00 - 14:00 **ΣΥΝΤΟΜΕΣ ΟΜΙΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΟΜΑΔΩΝ ΓΙΑ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ / SHORT LECTURES AND LEEP/LASER PRACTICE ON INANIMATE MODELS IN TWO PARALEL RUNNING GROUPS**

**ΟΜΑΔΑ Ι / GROUP I**

Μικρές ομάδες ιατρών σε εναλλαγή μεταξύ παρουσιάσεων, στο αμφιθέατρο και πρακτικής άσκησης σε προπλάσματα.

Small groups of doctors rotating between presentations in the amphitheatre and practice on inanimate models.

**1. ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ / ELECTROSURGERY**

Προεδρείο: Βούλγαρης Ζ., Καλπακτσόγλου Κ. / Chair: Voulgaris Z., Kalpaksoglou K.

11:00 – 11:15 Αρχές ηλεκτροχειρουργικής / Principles of electrosurgery  
Δημητρόπουλος Σ. / Dimitropoulos S.

11:15 – 11:30 Μηχανήματα και εργαλεία / Equipment and instruments  
Νικολόπουλος Γ. / Nikolopoulos G.

11:30 – 11:45 Επιλογή ασθενών / Patient selection  
Κοχιάδakis Κ. / Kochiadakis K.

11:45 – 11:55 Συζήτηση / Discussion

**2. ΤΕΧΝΙΚΗ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ / TECHNIQUE & COMPLICATIONS**

Προεδρείο: Κουρούνης Γ., Δημητρόπουλος Σ. / Chair: Kourounis G., Dimitropoulos S.

11:55 – 12:10 Τεχνική ηλεκτροχειρουργικής αφαιρετικής διαδικασίας (LEEP) / LOOP electrosurgical excision procedure (LEEP): Technique  
Δημητρίου Ε. / Dimitriou E.

12:10 – 12:25 Εφαρμογές ακτίνων Laser CO<sub>2</sub>: Αρχές και τεχνική / CO<sub>2</sub> Laser applications: Principles & Technique  
Σύνδος Μ. / Syndos M.

12:25 – 12:40 Αντιμετώπιση επιπλοκών / Management of complications  
Παπακωνσταντίνου Α. / Papakonstantinou A.

12:40 – 12:50 Συζήτηση / Discussion



### 3. ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΕΣ ΘΕΡΑΠΕΙΕΣ / ALTERNATIVE TREATMENTS

Προεδρείο: Κολιόπουλος Γ., Σαλάκος Ν. / Chair: Koliopoulos G., Salakos N.

- 12:50 – 13:05      Θεραπεία με Βελόνα Διαθερμίας (NETZ/SWETZ): Αρχές και τεχνική / NETZ/SWETZ: Principles & Technique, Πανοσκάλτσης Θ. / Panoskaltsis T.
- 13:05 – 13:20      Κρυοθεραπεία: Υπάρχει θέση για τη θεραπεία του CIN / Cryotherapy: Is there a place for the treatment of CIN Ευκαρπίδης Σ. / Efkarpidis S.
- 13:20 – 13:30      Συζήτηση / Discussion

### 4. ΙΣΤΟΛΟΓΙΚΗ & ΚΥΤΤΑΡΟΛΟΓΙΚΗ ΔΙΑΓΝΩΣΗ / CYTOLOGIC AND HISTOLOGIC DIAGNOSES

Προεδρείο: Παυλάκη Κ., Αθανασιάδη Π. / Chair: Pavlaki K., Athanasiadi P.

- 13:30 – 13:45      Ερμηνεία κυτταρολογικών αποτελεσμάτων / Interpreting cytology results  
Αθανασιάδη Π. / Athanasiadi P.
- 13:45 – 14:00      Ερμηνεία ιστολογικών αποτελεσμάτων / Interpreting histology results  
Σωτηροπούλου Μ. / Sotiropoulou M.
- 14:00 – 14:15      **Συζήτηση / Discussion**
- 14:15 – 15:15      **Ελαφρύ γεύμα / Light lunch**

### ΕΝΟΤΗΤΑ IV – SESSION IV

- 15:15 – 16:30      **ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΩΝ HPV ΣΧΕΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΑΛΛΟΙΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΚΑΤΩΤΕΡΟΥ ΓΕΝΝΗΤΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ / TREATMENT OF LOWER GENITAL TRACT HPV RELATED LESIONS**

**ΟΜΑΔΑ II / GROUP II**

Μικρές ομάδες ιατρών σε εναλλαγή μεταξύ παρουσιάσεων, στο αμφιθέατρο και πρακτικής άσκησης σε προπλάσματα.

Small groups of doctors rotating between presentations in the amphitheatre and practice on inanimate models.

Προεδρείο: Σακελλαρόπουλος Γ., Μορτάκης Α. / Chair: Sakellaropoulos G., Mortakis A.

- |               |                                                                                                                                                        |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15:15 – 15:30 | Αντιμετώπιση οξυτενών κονδυλωμάτων του κατώτερου γεννητικού συστήματος / Management of lower genital tract condylomata<br>Μπιλιράκης Ε. / Bilirakis E. |
| 15:30 – 15:45 | Επιλογές θεραπείας VIN & VAIN / Treatment options of VIN & VAIN<br>Τσέτσα Π. / Tsetsa P.                                                               |
| 15:45 – 16:00 | Επιλογές θεραπείας AIN / Treatment options of AIN<br>Σακελλαρόπουλος Γ. / Sakellaropoulos G.                                                           |
| 16:00 – 16:15 | Συζήτηση / Discussion                                                                                                                                  |
| 16:15 – 16:30 | Συμπεράσματα και ερωτήσεις / Summary and questions<br>Jordan J., Διακομανώλης Ε. / Diakomanolis E.                                                     |

**11:00 – 18:00 ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ / HANDS ON PRACTICE**

Εκπαιδευτές: Diakomanolis E., Jordan J., Pisal N., Singer A., Οι Ομιλητές και οι Ιατροί του τμήματος Κολποσκόπησης του ΙΑΣΩ και του Νοσοκομείου ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ  
Tutors: Diakomanolis E., Jordan J., Pisal N., Singer A., The faculty and the doctors of the Colposcopy Unit, IASO & ALEXANDRA Hospital

- |               |                                                                                                                                          |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11:00 – 14:00 | Hands on Session 1 (1η Ομάδα / 1st Group)<br>Συντονιστές/Coordinators: Σακελλαρόπουλος Γ., Μορτάκης Α. / Sakellaropoulos G., Mortakis A. |
| 14:00 – 15:00 | <b>Ελαφρύ Γεύμα / Light launch</b>                                                                                                       |
| 15:00 – 18:00 | Hands on Session 2 (2η Ομάδα / 2nd Group)<br>Συντονιστές/Coordinators: Κολιόπουλος Γ., Χαϊδόπουλος Δ. / Koliopoulos G., Haidopoulos D.   |



## ADVANCED COLPOSCOPY COURSE 2013

### HILTON HOTEL

FRIDAY 14 & SATURDAY 15, JUNE 2013

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 14 & ΣΑΒΒΑΤΟ 15 ΙΟΥΝΙΟΥ 2013

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει τις ακόλουθες συνεδρίες:  
The programme includes the following sessions:

- I. Κολποσκόπηση / Colposcopy
- II. HPV DNA testing και βιοδείκτες στη γυναικολογία / HPV DNA testing and biomarkers in gynecology
- III. Πρόληψη / Prevention
- IV. INTERACTIVE SESSION I
- V. Κλινικά προβλήματα / Clinical problems
- VI. INTERACTIVE SESSION II
- VII. Διάγνωση και αντιμετώπιση / Diagnosis and management
- VIII. HPV και καρκίνος πέραν της γεννητικής περιοχής / HPV and non genital human cancer
- IX. Ανωμαλίες αδενικού τύπου και αρχόμενος διηθητικός καρκίνος / Glandular cervical lesions and early invasive cancer
- X. HPV σχετιζόμενες βλάβες στη γεννητική περιοχή / HPV related lesions in the genital area

Εξετάσεις Πιστοποίησης στην Κολποσκόπηση  
Exams for Accreditation in Colposcopy

**ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗΣ | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 14 ΙΟΥΝΙΟΥ 2013**

ADVANCED COLPOSCOPY | FRIDAY 14 JUNE 2013

HILTON HOTEL

08:15 - 08:45 Εγγραφές - Registrations

**ΕΝΟΤΗΤΑ I - SESSION 1**

---

08:45 – 10:30 **ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗ / COLPOSCOPY**

Προεδρείο: Διακομανώλης Ε., Pisal N. / Chair: Diakomanolis E., Pisal N.

08:45 – 08:55 Εισαγωγή / Introduction

Διακομανώλης Ε. / Diakomanolis E.

08:55 – 09:25 Αρχές κολποσκοπικής εξέτασης, η νέα διεθνής ορολογία (IFCPC) και επίδοση της κολποσκόπησης / Principles of colposcopic examination, international nomenclature (IFCPC) and performance of colposcopy

Bornstein J.

09:25 – 09:55 Φυσιολογικός και παθολογικός τράχηλος. Επιθηλιακή μεταπλασία, HPV σχετιζόμενες προκαρκινικές αλλοιώσεις και διηθητικός καρκίνος / The normal and abnormal cervix. Squamous metaplasia, HPV related precancerous lesions and invasive cancer

Jordan J.

09:55 – 10:25 Κολποσκόπηση σε δύσκολες περιπτώσεις: Ανωμαλίες αδενικού τύπου – εγκυμοσύνη και εμμηνόπαυση / Colposcopy in difficult situations: Glandular lesions - pregnancy and menopause

Singer A.

10:25 – 10:30 Συζήτηση / Discussion

10:30 – 11:00 **Διάλειμμα – Coffee Break**

ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗΣ | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 14 ΙΟΥΝΙΟΥ 2013

ADVANCED COLPOSCOPY | FRIDAY 14 JUNE 2013  
HILTON HOTEL

**ΕΝΟΤΗΤΑ II - SESSION II**

---

- 11:00 – 12:15 **HPV DNA TESTING ΚΑΙ ΒΙΟΔΕΙΚΤΕΣ ΣΤΗ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΑ / HPV DNA TESTING AND BIOMARKERS IN GYNECOLOGY**  
Προεδρείο: Παρασκευαΐδης Ε., Χαϊδόπουλος Δ.  
Chair: Paraskevaides E., Haidopoulos D.
- 11:00 – 11:25 Η κλινική εφαρμογή των βιοδεικτών στη διαχείριση αμφιλεγόμενων κυτταρολογικών ευρημάτων και παρακολούθηση μετά θεραπεία / Clinical application of biomarkers in triage of equivocal cytology and follow up after treatment  
Pisal N.
- 11:25 – 11:50 Βιοδείκτες και HPV DNA testing: Προϋποθέσεις για κλινική εφαρμογή / Biomarkers and HPV DNA testing: Requirements for clinical use  
Καρακίτσος Π. / Karakitsos P.
- 11:50 – 12:15 Πρόληψη καρκίνου τραχήλου μήτρας στον 21ο αιώνα: Η ανάγκη για νέες στρατηγικές / Cervical Cancer Prevention in the 21th Century: The need for new strategies  
Vassilakos P.

**ΕΝΟΤΗΤΑ III / SESSION III**

---

- 12:15 – 13:05 **ΠΡΟΛΗΨΗ / PREVENTION**  
Προεδρείο: Αντσακλής Α., Ροδολάκης Α. / Chair: Antsaklis A., Rodolakis A.
- 12:15 – 12:40 Στρατηγικές screening για την πρόληψη καρκίνου τραχήλου μήτρας: Η εξέλιξη με την πάροδο του χρόνου / Screening strategies for the prevention of cervical cancer: Evolution over time  
de Sanjosé S.
- 12:40 – 13:05 HPV Εμβόλια: επανεκτίμηση των επιστημονικών δεδομένων και προοπτικές / HPV Vaccines: update and perspectives  
Κολιόπουλος Γ. / Koliopoulos G.

*Sponsored by GlaxoSmithKline*

- 13:05 – 14:00 **Διάλειμμα – Coffee Break**

ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗΣ | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 14 ΙΟΥΝΙΟΥ 2013

ADVANCED COLPOSCOPY | FRIDAY 14 JUNE 2013

HILTON HOTEL

**ΕΝΟΤΗΤΑ IV / SESSION IV**

---

**14:00 – 15:30 INTERACTIVE SESSION I**

Παρουσίαση κλινικών περιπτώσεων / Presentation of case histories  
Εκπαιδευτές / Tutors: Diakomanolis E., Jordan J., Pisal N., Singer A.

**15:30 – 16:00 Διάλειμμα – Coffee Break**

**ΕΝΟΤΗΤΑ V – SESSION V**

---

**16:00 – 17:30 ΚΛΙΝΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ / CLINICAL PROBLEMS**

Προεδρείο: Λουφόπουλος Α., Σακελλαρόπουλος Γ.  
Chair: Louforoulous A., Sakellaropoulos G.

16:00 – 16:25 LSIL/CIN 1: Θεραπεία ή όχι θεραπεία / LSIL/CIN 1: To treat or not to treat  
Pisal N.

16:25 – 16:50 HPV screening και αντιμετώπιση των κυτταρολογικά αρνητικών  
HPV θετικών γυναικών. Η συμβολή της μοριακής βιολογίας /  
HPV screening and management of cytology negative HPV positive  
women. The contribution of molecular biology  
Κολιόπουλος Γ. / Koliopoulos G.

16:50 – 17:15 Παρακολούθηση μετά θεραπεία και αντιμετώπιση των υποτροπών  
/ Follow up after treatment and management of recurrence  
Παρασκευαΐδης Ε. / Paraskevaides E.

17:15 – 17:30 Συζήτηση & ερωτήσεις / General discussion & questions

**ΕΝΟΤΗΤΑ VI – SESSION VI**

---

**17:30 – 18:30 INTERACTIVE SESSION II**

Παρουσίαση κλινικών περιπτώσεων / Presentation of case histories  
Εκπαιδευτές / Tutors: Diakomanolis E., Jordan J., Pisal N., Singer A.

ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗΣ | ΣΑΒΒΑΤΟ 15 ΙΟΥΝΙΟΥ 2013

ADVANCED COLPOSCOPY | SATURDAY 15 JUNE 2013  
HILTON HOTEL

08:30 - 09:00 Εγγραφές - Registrations

**ΕΝΟΤΗΤΑ VII – SESSION VII**

09:00 – 10:30 **ΔΙΑΓΝΩΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ / DIAGNOSIS AND MANAGEMENT**

Προεδρείο: Ροδολάκης Α., Χαϊδόπουλος Δ. /

Chair: Rodolakis A., Haidopoulos D.

09:00 – 09:20 Ιστολογία: Τι είναι CIN και πόσο αξιόπιστη είναι η διάγνωση;  
Ποια η θέση των μοριακών δεικτών στην ιστοπαθολογία /  
Histology: What is CIN and how reliable is the diagnosis?  
What is the value of molecular markers in histopathology  
Παυλάκη Κ. / Pavlaki K.

09:20 – 09:40 HSIL/CIN3: Αρχές χειρουργικής θεραπείας και αίτια αποτυχίας /  
HSIL/CIN3: Principles of surgical treatment and causes of failure  
Διακομανώλης Ε. / Diakomanolis E.

09:40 – 10:00 Επίδοση και συνέπειες της θεραπείας του CIN / Performance and  
consequences of treatment of CIN  
Κυργίου Μ. / Kyrgiou M.

10:00 – 10:20 Εισηγήσεις για Ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας στην θεραπεία του CIN /  
Suggestions for European quality standards on treatment of CIN  
Jordan J.

10:20 – 10:30 Συζήτηση

10:30 – 11:00 **Διάλειμμα – Coffee Break**

**ΕΝΟΤΗΤΑ VIII – SESSION VIII**

11:00 – 12:00 **HPV ΚΑΙ ΚΑΡΚΙΝΟΣ ΠΕΡΑΝ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ /  
HPV AND NON GENITAL HUMAN CANCER**

Προεδρείο: Κρεατσάς Γ., Σκλαβούνου Α. / Chair: Creatsas G., Sklavounou A.

11:00 – 11:20 HPV σχετιζόμενοι καρκίνοι εκτός γεννητικής περιοχής - ένα  
αυξανόμενο πρόβλημα. Επιδημιολογία και επιπτώσεις από τη νόσο  
/ HPV associated non genital cancers - a growing problem.  
Epidemiology and burden of disease.  
de Sanjosé S.

ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗΣ | ΣΑΒΒΑΤΟ 15 ΙΟΥΝΙΟΥ 2013

ADVANCED COLPOSCOPY | SATURDAY 15 JUNE 2013  
HILTON HOTEL

- 11:20 – 11:40 HPV μόλυνση της στοματικής κοιλότητας: Επιδημιολογία, μετάδοση και σημασία / Oral HPV infection, it's epidemiology, transmission and significance  
Νικητάκης Ν. / Nikitakis N.
- 11:40 – 12:00 Προοπτικές για την πρόληψη των HPV σχετιζόμενων νοσημάτων σε άνδρες και γυναίκες με το τετραδύναμο εμβόλιο / Perspectives of the prevention of HPV associated diseases in men and women with Quadrivalent HPV vaccine  
Τσιαούση Ι. / Tsiaousi I.

*Sponsored by Vianex*

**ΕΝΟΤΗΤΑ IX – SESSION IX**

- 12:00 – 13:00 **ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΑΔΕΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΑΡΧΟΜΕΝΟΣ ΔΙΗΘΗΤΙΚΟΣ ΚΑΡΚΙΝΟΣ / GLANDULAR CERVICAL LESIONS AND EARLY INVASIVE CANCER**  
Προεδρείο: Φωτίου Σ., Βλάχος Γ. / Chair: Fotiou S., Vlahos G.
- 12:00 – 12:30 Μικροδιήθηση και τραχηλικές ανωμαλίες αδενικού τύπου: Διάγνωση και αντιμετώπιση / Microinvasion and Glandular cervical disease: Diagnoses and treatment  
Singer A.
- 12:30 – 13:00 Διηθητικός καρκίνος τραχήλου μήτρας: Τα όρια της συντηρητικής αντιμετώπισης / Invasion of cervical cancer: The boundaries of conservative management  
Ροδολάκης Α. / Rodolakis A.
- 13:00 – 14:00 **Διάλειμμα – Coffee Break**

**ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗΣ | ΣΑΒΒΑΤΟ 15 ΙΟΥΝΙΟΥ 2013**

ADVANCED COLPOSCOPY | SATURDAY 15 JUNE 2013  
HILTON HOTEL

**ΕΝΟΤΗΤΑ Χ – SESSION X**

---

- 14:00 – 15:00 **HPV ΣΧΕΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΒΛΑΒΕΣ ΣΤΗ ΓΕΝΝΗΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ / HPV RELATED LESIONS IN THE GENITAL AREA**  
Προεδρείο: Πανοσκάλτης Θ., Τσερκέζογλου Α. / Chair: Panoskaltis T., Tserkezoglou A.
- 14:00 – 14:20 VIN: Επιδημιολογία και αντιμετώπιση / VIN: Epidemiology and management  
Bornstein J.
- 14:20 – 14:40 AIN: HPV μόλυνση πρωκτού και επιπτώσεις / AIN: Anal HPV infection and it's consequences  
Χαϊδόπουλος Δ. / Haidopoulos D.
- 14:40 – 15:00 Κονδυλώματα γεννητικής περιοχής: Επιπτώσεις της νόσου και αντιμετώπιση / Genital warts: The burden of disease and management  
Μορτάκης Α. / Mortakis A.
- 15:00 – 15:15 Συμπεράσματα / Conclusions  
Τιμητικές διακρίσεις στους πρώτους κατά σειρά επιτυχόντες στις Εξετάσεις Πιστοποίησης στην Κολποσκόπηση 2012 / Awards will be given to the most successful participants in the Colposcopy Accreditation Exams 2012.  
Διακομανώλης Ε. / Diakomanolis E.

---

**Ελληνική Εταιρεία Παθολογίας Τραχήλου & Κολποσκόπησης**

- 15:30 – 17:30 **ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗ / EXAMS FOR ACCREDITATION IN COLPOSCOPY**

Εξεταστική επιτροπή: Διακομανώλης Ε., Παρασκευαΐδης Ε., Ροδολάκης Α.

Examining committee: Diakomanolis E., Paraskevaides E., Rodolakis A.

Βοηθοί: Κολιόπουλος Γ., Χαϊδόπουλος Δ., Σακελλαρόπουλος Γ.

Assistants: Koliopoulos G., Haidopoulos D., Sakellaropoulos G.

---

## Γενικές πληροφορίες

### • ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΟΥ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ

Νοσοκομείο ΙΑΣΩ, Πέμπτη 13 Ιουνίου 2013

### • ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗΣ

Ξενοδοχείο Hilton Αθήνα, Παρασκευή 14 & Σάββατο 15 Ιουνίου 2013

### • ΓΛΩΣΣΑ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ

Επίσημες γλώσσες του Σεμιναρίου είναι η Ελληνική και η Αγγλική. Δεν θα υπάρχει μετάφραση.

### • ΜΟΡΙΟΔΟΤΗΣΗ

Το Σεμινάριο μοριοδοτείται από την Ελληνική Μαιευτική και Γυναικολογική Εταιρεία με 5 μόρια Συνεχιζόμενης Ιατρικής Εκπαίδευσης και αναγνωρίζεται επισήμως από την BSCCP (British Society for Colposcopy and Cervical Pathology) για πιστοποίηση και ανανέωση της πιστοποίησης.

### • ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ

Τα Πιστοποιητικά Παρακολούθησης του Σεμιναρίου, θα διανεμηθούν από την Γραμματεία την τελευταία ημέρα.

### ΚΟΣΤΟΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

|                                                                                                                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Πρακτικό Σεμινάριο (13/06/2013)*</b>                                                                                                                           | 150,00€ |
| <i>* Απαιτείται εγγραφή στο Θεωρητικό Σεμινάριο. Λόγω περιορισμένου αριθμού θέσεων, η συμμετοχή θα πρέπει να έχει προπληρωθεί προκειμένου να θεωρηθεί έγκυρη.</i> |         |

### Θεωρητικό Σεμινάριο (14-15/06/2013)

|                      | για προεγγραφές<br>έως 30/04/2013 | από 01/05/2013<br>και on site |
|----------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| Ειδικευμένοι Ιατροί  | 120€                              | 150€                          |
| Ειδικευόμενοι Ιατροί | 80€                               | 100€                          |

### Εξετάσεις πιστοποίησης στην κολποσκόπηση\*\* 25€

*\*\* Οι εξετάσεις θα διεξαχθούν στην Ελληνική γλώσσα και απαιτείται συμμετοχή στο θεωρητικό μέρος του σεμιναρίου (14-15/6) και εγγραφή στην εταιρεία Παθολογίας Τραχήλου και Κολποσκόπησης.*

### Εγγραφές on-line

[www.athensefc2013.mdcongress.gr](http://www.athensefc2013.mdcongress.gr)



### Γραμματεία Σεμιναρίου

Αθ. Παναγιούδη 118, Αγ. Παρασκευή 153 43, Τηλ.: 210.60.74.200,  
e-mail: [md@mdcongress.gr](mailto:md@mdcongress.gr), website: [www.mdcongress.gr](http://www.mdcongress.gr)

## GOLD SPONSOR



## SPONSORS



GlaxoSmithKline



Paraskevopoulos



## Πρόεδροι-Ομιλητές / Chairmen-Speakers

|                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bornstein Jacob</b>                                         | Professor, Chairman, Department of Obstetrics & Gynecology, Western Galilee Hospital - Nahariya, Israel. President, International Society for the Study of Vulvovaginal Disease (ISSVD).                                                           |
| <b>de San José Silvia</b>                                      | M.D., PhD. Unit of Infections and Cancer (UNIC) Cancer Epidemiology Research Programme Institut Català d'Oncologia, IDIBELL, CIBERESP, Institut Català d'Oncologia, Spain                                                                          |
| <b>Jordan Joseph</b>                                           | Consultant Gynaecologist, Birmingham Women's Hospital, Birmingham, UK                                                                                                                                                                              |
| <b>Pisal Narendra</b>                                          | Consultant Obstetrician/Gynaecologist, The Whittington Hospital, London UK                                                                                                                                                                         |
| <b>Singer Albert</b>                                           | Professor of Gynaecologist Research, University of London Consultan Gynaecologist, Whittington Hospital, London UK                                                                                                                                 |
| <b>Vassilakos Pierre</b>                                       | MD, Assistant Professor, Geneva Foundation for Medical Education and Research, WHO collaborating Centre                                                                                                                                            |
| <b>Αθανασιάδη Παυλίνα</b><br>Athnasiadi Pavlina                | Καθηγήτρια Κυτταρολογίας Παν/μίου Αθηνών /<br>Professor of Cytology, University of Athens                                                                                                                                                          |
| <b>Αντσακλής Άρις</b><br>Antsaklis Aris                        | Καθηγητής, Διευθυντής Α΄ Μαιευτικής & Γυναικολογικής Κλινικής Παν/μίου Αθηνών /<br>Professor, Head of 1st Obstetrics & Gynaecological Clinic, University of Athens                                                                                 |
| <b>Βλάχος Γεώργιος</b><br>Vlahos George                        | Αναπληρωτής Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών /<br>Associate Professor of Obstetrics & Gynaecology University of Athens                                                                                                         |
| <b>Βούλγαρης Ζαννής</b><br>Voulgaris Zannis                    | Αναπληρωτής Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών /<br>Associate Professor of Obstetrics & Gynaecology University of Athens                                                                                                         |
| <b>Δημητρίου Ευάγγελος</b><br>Dimitriou Evangelos              | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, MRCOG, BSCCP /<br>Obstetrician-Gynaecologist, MRCOG, BSCCP                                                                                                                                                              |
| <b>Δημητρόπουλος Σπύρος</b><br>Dimitropoulos Spiros            | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, MRCOG, BSCCP /<br>Obstetrician-Gynaecologist, MRCOG, BSCCP                                                                                                                                                              |
| <b>Διακομανώλης Εμμανουήλ</b>                                  | Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών, Πρόεδρος Επιστημονικού Συμβουλίου ΙΑΣΩ /<br>Professor of Obstetrics & Gynaecology, University of Athens, Chairman of Scientific Council IASO Hospital                                        |
| <b>Diakomanolis Emmanuel</b>                                   |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Ευκαρπίδης Σάββας</b><br>Efkarpidis Savvas                  | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, Αθήνα /<br>Obstetrician-Gynaecologist, Athens                                                                                                                                                                           |
| <b>Καλπακτσόγλου Κωνσταντίνος</b><br>Kalpaktoglou Konstantinos | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, τ. Διευθυντής ΕΣΥ, Νοσ/μείο "Αλεξάνδρα" /<br>Obstetrician-Gynaecologist, Former Head of ESY, "Alexandra" Hospital                                                                                                       |
| <b>Καρακίτσος Πέτρος</b>                                       | Καθηγητής Κυτταρολογίας Παν/μίου Αθηνών, Δ/ντής Εργαστηρίου Διαγνωστικής Κυτταρολογίας, Νοσ/μείο "Αττικόν" /<br>Professor of Cytology, University of Athens, Head of Department of Diagnosis Cytology "Attikon" Hospital                           |
| <b>Karakitsos Petros</b>                                       |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Κολιόπουλος Γεώργιος</b>                                    | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, Επιμελητής Μαιευτικής & Γυναικολογικής Κλινικής Μαιευτηρίου "Ελενα Βενιζέλου" /<br>Obstetrician-Gynaecologist, "Helena Venizelou" Hospital                                                                              |
| <b>Koliopoulos George</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Κουρούνης Γεώργιος</b><br>Kourounis George                  | Ομ. Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Πατρών /<br>Emeritus Professor of Obstetrics & Gynaecology, University of Patras                                                                                                                 |
| <b>Κοχιάδακης Κωνσταντίνος</b><br>Kochiadakis Konstantinos     | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, BSCCP /<br>Obstetrician-Gynaecologist, BSCCP                                                                                                                                                                            |
| <b>Κρεατσάς Γεώργιος</b><br>Creatsas Georgios                  | Καθηγητής, Δ/ντής Β΄ Μαιευτικής & Γυναικολογικής Κλινικής Παν/μίου Αθηνών /<br>Professor, Head of 2nd Obstetrics & Gynaecological Clinic, University of Athens                                                                                     |
| <b>Κυργίου Μαρία</b><br>Kyrgiou Maria                          | Gynaecologic Oncology Subspecialty trainee - Honorary Clinical Lecturer West London Gynaecological Cancer Center, Queen Charlotte's & Chelsea - Hammersmith Hospital, Imperial Healthcare NHS Trust Division of Surgery & Cancer, Imperial College |
| <b>Λουφόπουλος Αριστοτέλης</b><br>Loufopoulos Aristotelis      | Καθηγητής, Δ/ντής Β΄ Μαιευτικής & Γυναικολογικής Κλινικής Α.Π.Θ. /<br>Professor, Head of 2nd Obstetrics & Gynaecological Clinic, University of Thessaloniki                                                                                        |

## Πρόεδροι-Ομιλητές / Chairmen-Speakers

|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Μορτάκης Αλέξανδρος</b><br>Mortakis Alexandros                | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Παν/μίου Αθηνών /<br>Obstetrician-Gynaecologist, Dr. Medical School of University of Athens                                                                                                                      |
| <b>Μπιλιράκης Ευριπίδης</b><br>Mpilirakis Euripides              | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Παν/μίου Ιωαννίνων, Δ/ντής Τμήματος<br>Κολποσκοπικής, Νοσ/μείο "Πολυκλινική" /<br>Obstetrician-Gynaecologist, Dr. Medical School of University of Ioannina, Head of Colposcopy Clinic,<br>"Polikliniki" Hospital |
| <b>Νικητάκης Νικόλαος</b><br>Nikitakis Nikolaos                  | Επίκουρος Καθηγητής Στοματολογίας Οδοντιατρική Σχολή Παν/μίου Αθηνών /<br>Assistant Professor of Stomatology, School of Dentistry of University of Athens                                                                                                            |
| <b>Νικολόπουλος Γεώργιος</b><br>Nikolopoulos George              | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, MRCOG, BSCCP /<br>Obstetrician-Gynaecologist, MRCOG, BSCCP                                                                                                                                                                                |
| <b>Πανοσκάλης Θεόδωρος</b><br>Panoskaltsis Theodoros             | Λέκτορας Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών /<br>Lecturer of Obstetrics & Gynaecology, University of Athens                                                                                                                                                  |
| <b>Παπακωνσταντίνου Αικατερίνη</b><br>Papakonstantinou Ekaterini | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Παν/μίου Αθηνών, Επιμελήτρια Γυναικολογικής<br>Κλινικής, Ναυτικό Νοσοκομείο Αθηνών /<br>Obstetrician-Gynaecologist, Dr. Medical School of University of Athens, Athens Naval Hospital                            |
| <b>Παρασκευαΐδης Ευάγγελος</b><br>Paraskevaidis Evangelos        | Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Ιωαννίνων /<br>Professor of Obstetrics & Gynaecology University of Ioannina                                                                                                                                            |
| <b>Παυλάκη Κίττυ</b><br>Pavlaki Kitti                            | Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Ανατομικής Παθολογικής Παν/μίου Αθηνών /<br>Associate Professor of Pathological Anatomy, University of Athens                                                                                                                                |
| <b>Ροδολάκης Αλέξανδρος</b><br>Rodolakis Alexandros              | Αναπληρωτής Καθηγητής Γυναικολογικής Ογκολογίας Παν/μίου Αθηνών /<br>Associate Professor of Gynaecological Oncology University of Athens                                                                                                                             |
| <b>Σακελλαρόπουλος Γεράσιμος</b><br>Sakellaropoulos Gerasimos    | Επίκουρος Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών /<br>Assistant Professor of Obstetrics & Gynaecology University of Athens                                                                                                                             |
| <b>Σαλάκος Νικόλαος</b><br>Salakos Nikolaos                      | Επίκουρος Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών /<br>Assistant Professor of Obstetrics & Gynaecology University of Athens                                                                                                                             |
| <b>Σκλαβούνου Αλεξάνδρα</b><br>Sklavounou Alexandra              | Καθηγήτρια Στοματολογίας, Οδοντιατρική Σχολή Παν/μίου Αθηνών /<br>Professor of Stomatology, School of Dentistry of University of Athens                                                                                                                              |
| <b>Σταματίου Γεώργιος</b><br>Stamatiou George                    | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου Ομίλου ΙΑΣΩ /<br>Obstetrician - Gynaecologist, Chairman BOD IASO Group of Hospitals                                                                                                                       |
| <b>Σύνδος Μιχαήλ</b><br>Syndos Michael                           | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, Επιμελητής Α' Νοσ/μείου "Αλεξάνδρα" /<br>Obstetrician-Gynaecologist, "Alexandra" Hospital                                                                                                                                                 |
| <b>Σωτηροπούλου Μαρία</b><br>Sotiropoulou Maria                  | Δ/ντρια Παθολογοανατομικού Τμήματος, Νοσ/μείο "Αλεξάνδρα" /<br>Head of Department of Pathological Anatomy, "Alexandra" Hospital                                                                                                                                      |
| <b>Τσερκέζογλου Αλίκη</b><br>Tserkezoglou Alik                   | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, τ. Διευθύντρια Γυναικολογικής Κλινικής Αντικαρκινικού Νοσοκομείου<br>«Άγιος Σάββας» /<br>Obstetrician - Gynaecologist, Former Head of Gynaecological Clinic "Agios Savvas" Hospital                                                       |
| <b>Τσέτσα Παρασκευή</b><br>Tsetsa Paraskevi                      | Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Παν/μίου Αθηνών /<br>Obstetrician-Gynaecologist, Dr. Medical School of University of Athens                                                                                                                      |
| <b>Τσιαούση Ιωάννα</b><br>Tsiadoussi Ioanna                      | MD, MSc MBA, Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, Medical Manager Εμβολίων/<br>Vianex SPMSD / MD, MSc MBA, Obstetrician-Gynaecologist, Medical Manager Vaccine/Vianex SPMSD                                                                                                    |
| <b>Φωτίου Στέλιος</b><br>Fotiou Stelios                          | Καθηγητής Γυναικολογικής Ογκολογίας Παν/μίου Αθηνών /<br>Professor of Gynaecological Oncology, University of Athens                                                                                                                                                  |
| <b>Χαϊδόπουλος Δημήτριος</b><br>Haidopoulos Dimitrios            | Λέκτορας Γυναικολογικής Ογκολογίας Παν/μίου Αθηνών /<br>Lecturer of Gynaecological Oncology, University of Athens                                                                                                                                                    |

## Notes

## Notes

